



Newsletter

Volume 015 issue 01

January 2024

Dear Readers,

The difficulties encountered by ESMA pale in comparison with those otherwise deep and painful conditions affecting many populations around the globe. Concerning ESMA, however, I will nonetheless cite three principal problems.

The first is due to our status as a society dedicated to the arts, and we know the fortunes that some devote to purchasing works of art. It is not impossible to imagine that the administrators of ESMA are full of resources. Hence this story of a second-rate apprentice crook, nay third-rate, who, posing as your servant to whom he assigned a false email address, contacted the ESMA administrators to « beg » them for money. Fortunately, I don't think anyone fell for it. Let's be vigilant, such a mishap could happen again.

Chers Lecteurs,

Evidemment, les difficultés que rencontre l'ESMA n'ont rien de comparable avec celles autrement profondes et douloureuses qui affectent nombre de populations du globe. Je vais quand même en citer trois.

La première tient à notre statut de société consacrée aux arts, et l'on connaît les fortunes que certains consacrent aux achats d'œuvres d'art. Il n'est pas alors impossible d'imaginer que les administrateurs de l'ESMA sont pleins de ressources. D'où cette histoire d'apprenti escroc de second rang, que dis-je de troisième rang, qui, se faisant passer pour votre serviteur auquel il a attribué une fausse adresse e-mail, s'est adressé aux administrateurs de l'ESMA pour leur « quémander » de l'argent. Heureusement, nul je crois, n'est tombé dans le panneau. Soyons vigilants, une telle mésaventure pourrait se reproduire.



The second difficulty relates to the state of our finances. The publisher Cassini paid into our account the results of the sales of our two collective works that he published : €355.45. Luckily, we can breathe a sigh of relief for the coming year. Today we have a total of almost 390 Euros. This will allow us to once again insure the works stored in the basement of the Henri Poincaré Institute for the coming year (€237.43). Perhaps one of you may know some generous patron who would agree to replenish our fund.

Note that I have never received anything from Springer with whom, in the past, we published two works. I therefore come to this third difficulty : that of our relationships with publishers. They live from our work, and competition between them is fierce. Newcomers approach us in a more or less enticing and honest way. We are tempted to play their game, to experience it. In fact, for some, these are not real publishers, but service companies who send our mailings to printers, and who in return are responsible for distributing the prints. The editing work is almost entirely the responsibility of the author.

In the case of Editions Universitaires Européennes to which I had addressed « Energie et Stabilité », they did absolutely nothing. So they published an insufficient version of the text, a work that can be purchased online, but of which I have not received a copy. Qed.

La seconde difficulté tient à l'état de nos finances. L'éditeur Cassini a versé sur notre compte le résultat des ventes de nos deux ouvrages collectifs qu'il a publiés : 355,45 €. Ouf! Nous disposons au total aujourd'hui de presque 390 Euros, ce qui va nous permettre d'assurer à nouveau pour un an (237,43 €) les œuvres entreposées dans le sous-sol de l'Institut Henri Poincaré. Peut-être connaissez-vous quelque généreux mécène qui accepterait de renflouer notre caisse.

Notez que je n'ai jamais rien reçu de Springer chez qui, dans le passé, nous avons publié deux ouvrages. J'en viens donc à cette troisième difficulté : celle de nos relations avec les éditeurs. Ils vivent de nos travaux, et la concurrence entre eux est acharnée. De nouveaux venus nous sollicitent de manière plus ou moins alléchante et honnête. On est tenté de se prêter à leur jeu, d'en faire l'expérience. En fait, pour certains, ce ne sont pas des éditeurs véritables, mais des sociétés de service qui adressent nos envois à des imprimeurs, et qui en retour se chargent de diffuser les impressions. Le travail d'édition est quasi entièrement à la charge de l'auteur.

Dans le cas des « Editions Universitaires Européennes » à qui j'avais adressé « Energie et Stabilité », ils n'ont absolument rien fait. Ils ont donc publié une version insuffisante du texte, un ouvrage qu'on peut acheter en ligne, mais dont je n'ai reçu aucun exemplaire. Cqfd.



The case of « Cambridge Scholars Publishing » is very different. Their work is more serious and carefully protected from a legal point of view. That said, the publishing contract was signed by both parties on August 11, 2023, with myself having the obligation to submit the manuscript before September 15.

Not receiving any news from the publisher, I wrote to him several times. Here is the text of his last submission (November 27) :

« Please be assured we are still interested in publishing the book and still have every intention of doing this. The manuscript was determined, by the spot check, to be in need of in-house proofreading, so it has been in the queue for this (in-house proofreading), but due to the large volume of manuscripts in the system that also require in-house proofreading it is taking some time, for which we apologize. »

and my immediate response :

« I thank you for this response which reassures us. I will pass it on to my colleagues. You must also understand our impatience : we are rather used to our works, once accepted, being published quite quickly. Furthermore, Beauty and Mathematics is a book which, through its artistic content, particularly lends itself, it seems to me, to being part of the gifts we give at Christmas »

Le cas de « Cambridge Scholars Publishing » est très différent. Leur travail est plus sérieux et soigneusement protégé du point de vue juridique. Cela dit, le contrat d'édition a été signé par les deux parties le 11 Août 2023, ayant moi-même l'obligation de remettre le manuscrit avant le 15 Septembre.

Ne recevant aucune nouvelle de l'éditeur, je lui écrivis à plusieurs reprises. Voici le texte de son dernier envoi (27 Novembre).

« Please be assured we are still interested in publishing the book and still have every intention of doing this. The manuscript was determined, by the spot check, to be in need of in-house proofreading, so it has been in the queue for this (in-house proofreading), but due to the large volume of manuscripts in the system that also require in-house proofreading it is taking some time, for which we apologize. »

et ma réponse immédiate à ce mail :

« I thank you for this response which reassures us. I will pass it on to my colleagues. You must also understand our impatience : we are rather used to our works, once accepted, being published quite quickly. Furthermore, Beauty and Mathematics is a book which, through its artistic content, particularly lends itself, it seems to me, to being part of the gifts we give at Christmas »



We could hope that the publisher would make an effort to send the proofs soon enough... I fear that the real reason for Cambridge's silence is of a financial and commercial nature, given the large number of color images that the work includes. The publishing contract does not impose any date obligation on the publisher; the waiting situation can a priori last indefinitely. Perhaps Cambridge would prefer that it were I who broke the publishing contract between us.

I would then happily turn to the German publisher Taschen, specialized in publishing biographies of great artists. Go to the web to discover his edition of Haekel's works : <https://www.google.com/search?client=safari&rls=en&q=ernst+haeckel+taschen&ie=UTF-8&oe=UTF-8>

More than 90% of the 511 pages of this unique book bear full-page images of almost perfect beauty, which also by their richness of content, are admired by the artist, naturalist and mathematician alike. So we can try the adventure, there is nothing to lose. But first I will address the substantive question with Cambridge.

On pouvait espérer que l'éditeur ferait un effort pour adresser assez tôt les épreuves. Je crains que la vraie raison du silence de Cambridge ne soit d'ordre financier et commercial, au regard du nombre important d'images en couleur que l'ouvrage comporte. Le contrat d'édition n'imposant aucune obligation de date pour l'éditeur, la situation d'attente peut a priori durer indéfiniment. Peut-être Cambridge préférerait-il que ce soit moi-même qui rompe le contrat d'édition qui nous lie.

Je me tournerais alors volontiers vers l'éditeur allemand Taschen, spécialisé dans l'édition des biographies des grands artistes. Il faut aller sur le web pour découvrir son édition des œuvres de Haekel : <https://www.google.com/search?client=safari&rls=en&q=ernst+haeckel+taschen&ie=UTF-8&oe=UTF-8>

Plus de 90% des 511 pages de ce livre unique portent en pleine page des images d'une beauté quasi parfaite, qui également par leur richesse de contenus, font l'admiration aussi bien de l'artiste, que du naturaliste que du mathématicien. On peut donc tenter l'aventure il n'y a rien rien à perdre. Mais je vais auparavant aborder la question de fond avec Cambridge.



At the time of the fire which ravaged Notre-Dame Cathedral, independently of any religious consideration, I suggested in the Newsletter of the time that ESMA participate in the renovation of this work of architectural art by proposing the installation of a new stained glass window whose decoration is the work of one of the ESMA artist-mathematicians. Jean-François Colonna in particular had made a proposal. I am reviving this idea here, since the French government has issued a call for contributions which goes in exactly the same direction.

I send you here my best wishes for the coming year, which, given the blindness induced by fanaticism and the passions of power, could be more or less locally dramatic and tragic, and despite everything, the storm and the tornado passed, lead us to more reflection and serenity.

Claude

P.S. A new book by Michel Tombroff :

Zéro Dièze existe Art, mathématiques,
inesthétique Préface de Giovani Minozzi
Editions Mimésis, Paris 2024

Au moment de l'incendie qui a ravagé la cathédrale Notre-Dame, indépendamment de toute considération religieuse, j'avais suggéré dans la Newsletter de l'époque que l'ESMA participe à la rénovation de cette œuvre d'art architectural en proposant la mise en place de quelque nouveau vitrail dont le décor soit l'œuvre de l'un des artistes-mathématiciens de l'ESMA. Jean-François Colonna notamment avait fait une proposition. Je relance ici cette idée, puisque le gouvernement français a émis un appel à contribution qui va exactement dans le même sens.

Je vous adresse ici mes meilleurs voeux pour l'année qui vient, qui, compte tenu de l'aveuglement induit par les fanatismes et les passions du pouvoir, pourrait être plus ou moins localement dramatique et tragique, et malgré tout, l'orage et la tornade passés, nous conduire à plus de réflexion et de sérénité.

Claude

P.S. Un nouveau livre, sous la plume de Michel Tombroff :

Zéro Dièze existe Art, mathématiques,
inesthétique Préface de Giovani Minozzi
Editions Mimésis, Paris 2024

Claude Bruter, Publisher. Contributors : Sharon Breit-Giraud, Richard Denner, Jos Leys, Michel Tombroff. Website : <https://www.math-art.eu>